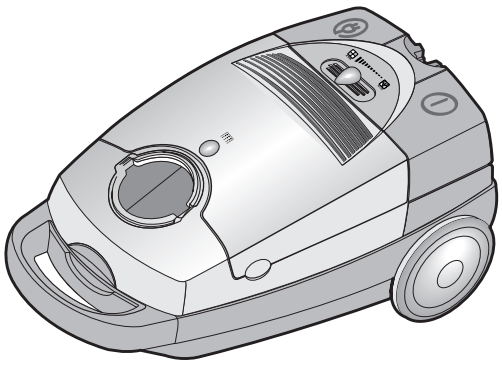
SAMSUNG

EN Operating Instructions

HU Használati útmutató

VACUUM CLEANER



❋ Before operating this unit, please read the instructions carefully.

FEATURES

Features include indicator and automatic cord rewind.

NOTE : Not all models have the same features.

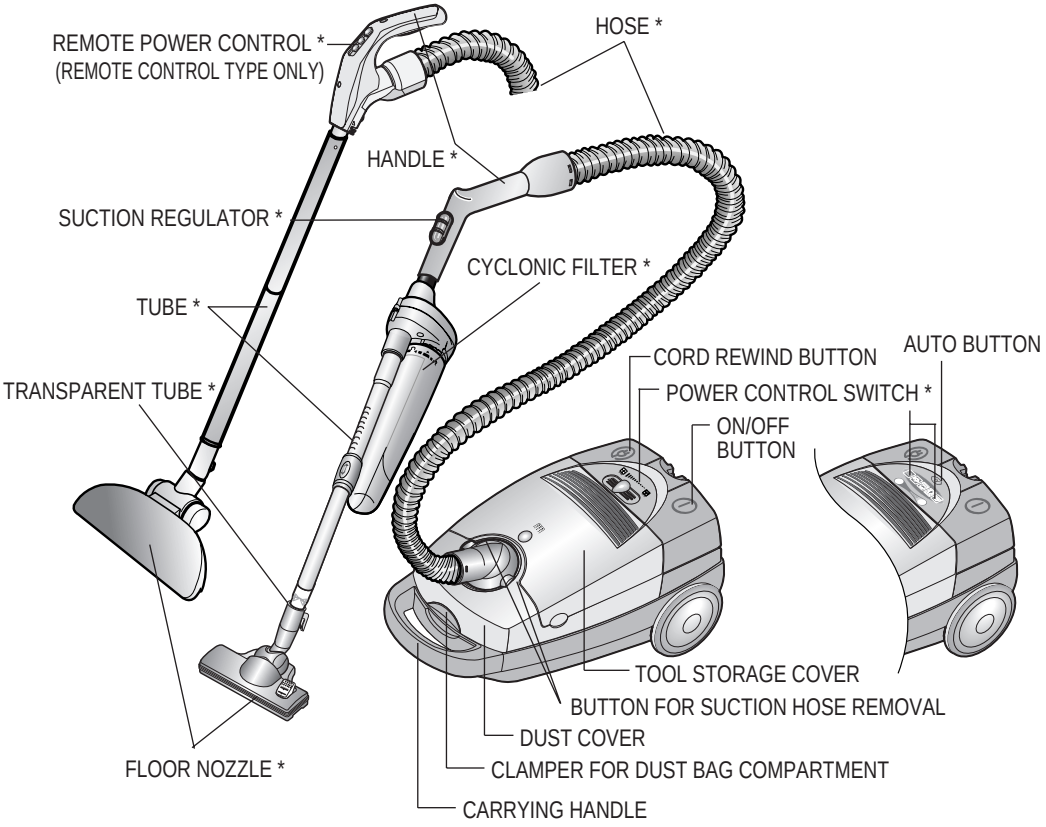
IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Read all instructions carefully. Before switching on, make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate on the bottom of the cleaner.
2. WARNING: Do not use the vacuum cleaner when rug or floor is wet.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Do not allow the vacuum cleaner to be used as a toy. Do not allow the vacuum cleaner to run unattended at any time. Use the vacuum cleaner only for its intended use as described in these instructions.
4. Do not use the vacuum cleaner without a dust bag. Change the dust bag before it is full in order to maintain the best efficiency.
5. Do not use the vacuum cleaner to pick up matches,live ashes or cigarette butts. Keep the vacuum cleaner away from stoves and other heat sources. Heat can deform and discolour the plastic parts of the unit.
6. Avoid picking up hard,sharp objects with the vacuum cleaner as they may damage the cleaner parts. Do not stand on the hose assembly. Do not put a weight on the hose. Do not block the suction or the exhaustion part.
7. Switch the vacuum cleaner off at the machine before unplugging from the electrical outlet. Grasp the plug to disconnect cord from electrical outlet before changing the dust bag.
8. The use of an extension cord is not recommended.
9. If your vacuum cleaner is not operating correctly,switch off the power supply and consult an authorized service agent.
10. Do not attempt to replace a damaged power supply cord. Only the manufacturer or qualified service personnel can replace power cords. Serious injury may result.

WARNING

1. Do not use to suck up water.
2. Do not immerse in water for cleaning
3. The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

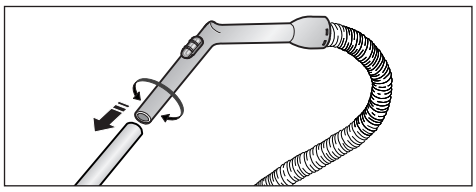
IDENTIFICATIONS OF PARTS



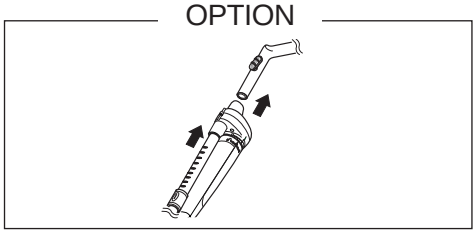
Features marked with * may vary according to model.

ASSEMBLING THE VACUUM-CLEANER READY FOR USE

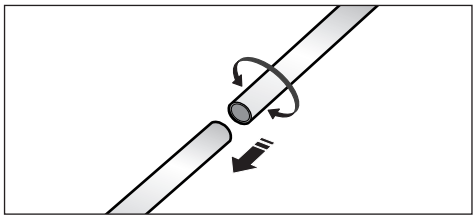
1) Connect the suction hose to the suction tube.



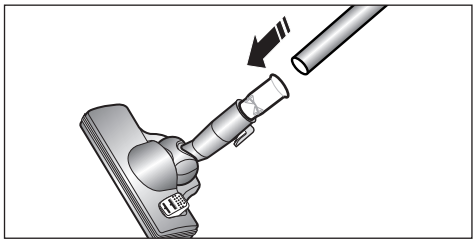
OPTION



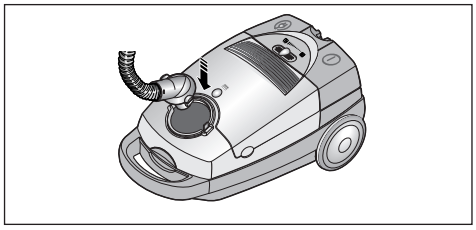
OPTION : Connect the suction tubes together.



3) Connect the nozzle to the suction tube.



5) Connect the body connector to the body of the cleaner.

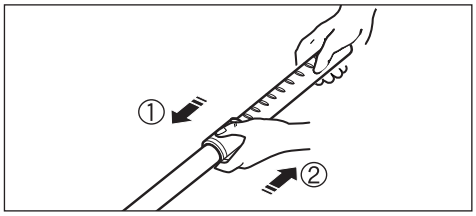


2) Adjust the suction tube(depending on model).

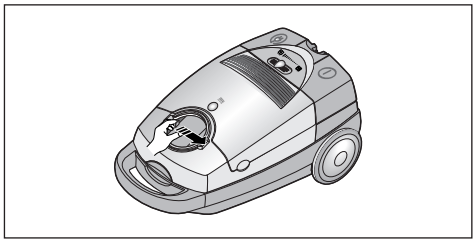
① **EXTENDING :** Holding the narrow part of the telescopic tube with one hand, push the handle in the opposite direction with your other hand.

② **SHORTENING :** Holding the narrow part of the telescopic tube with one hand, pull the handle towards it using the other hand.

NOTE : Adjustable telescopic tube is not available with all models.



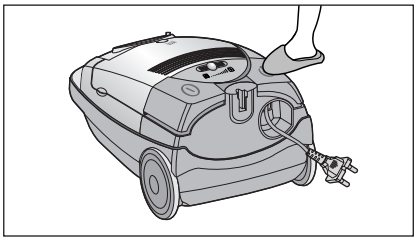
4) Open the hose connection cover.



POWER CORD

1) PULLING OUT : The power cord is long enough to drawn out for convenience.

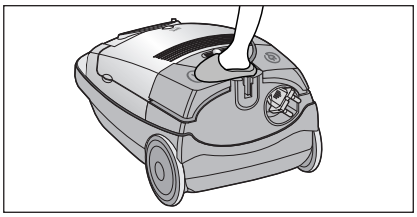
2) REWINDING : When you have finished cleaning,disconnect the plug from the electrical outlet and simply press the cord rewind button lightly with your toe.



NOTE : When removing the power cord from the electrical outlet,grasp the plug,not the cord.

ON/OFF SWITCH

You can start or stop your vacuum cleaner by pressing the on/off switch lightly with your toe.



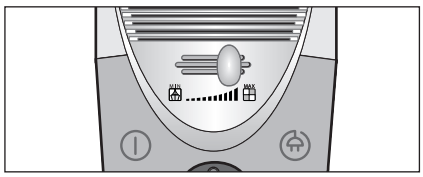
POWER CONTROL(VARIABLE CONTROL TYPE ONLY)

The vacuuming power can be adjusted to suit any situation with electrical power control.

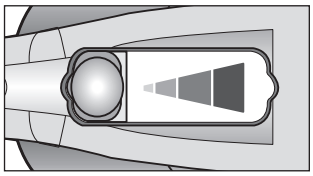
MIN = For delicate fabrics, e.g. net curtains.
ECO = Economy setting for normally soiled carpets.
MAX = For hard floors and heavily soiled carpets.

1) For slider control types

Slide the controller to upwards or downwards to adjust the power output.



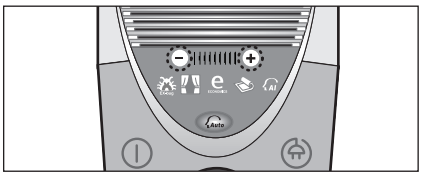
■ Model with controller on the body of cleaner



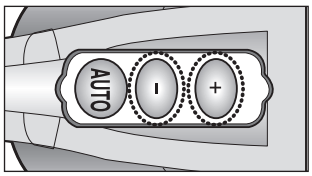
■ Model with controller on the handle

2) For button control types

Press (+)button to heighten the power.
Press (–)button to lower the power.



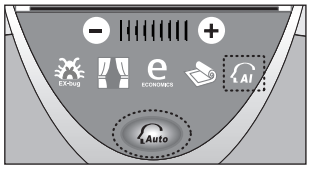
■ Model with controller on the body of cleaner



■ Model with controller on the handle

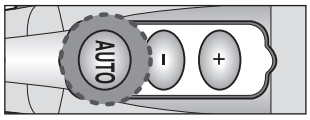
AUTO MODE (BUTTON CONTROL TYPE ONLY)

If you press AUTO MODE, the power is automatically set at 1200~1300 watt.
This mode reduces the suction power fluctuation which is caused by the fluctuation of airflow quantity to the motor.



For example, when dust bag is full, the quantity of air to the motor will be decreased and power will be down followingly. AUTO MODE, in this case, increases the power automatically for sufficient suction.

If you want to go back to the normal control type, just press "+" or "-" buttons.



Using Exbug Elimination System (DEPENDING ON MODEL)

It is best to use the Mite Killing cycle immediately after you have finished your cleaning.

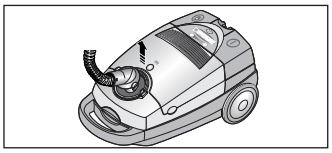
Ensure machine is plugged in and the power point is switched on.

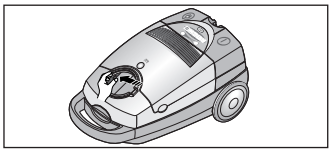
Disconnect the hose from the cleaner by pressing in the two buttons on the hose end and lift the hose out.

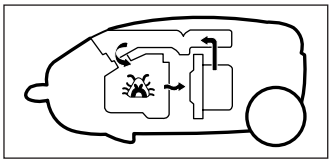
Close the hose connection cover on the top of the cleaner until tone is heard. Make sure that it is fully shut.

Switch the cleaner on and the cleaner will run.

The Mite Killer cycle will automatically stop when complete.



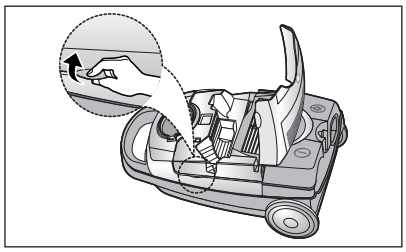




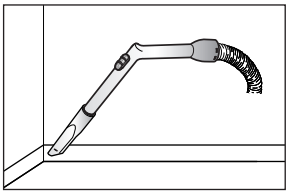
Unplug the cleaner, rewind the cord, open the hoses connection cover and re-connect the hose.
Your cleaner can be used immediately after the Mite Killer cycle stop or by interrupting the cycle. To do this,switch cleaner off,open the hose connection cover and re-connect the hose.

USING THE ACCESSORIES

Open the tool storage cover upwards.

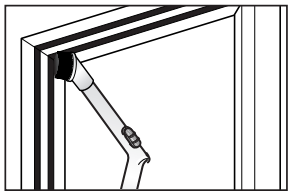


CREVICE



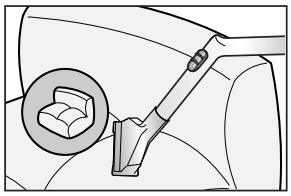
Crevice tool for radiators, crevices, corners, between cushions.

DUSTING



Dusting brush for furniture, shelves, books, etc.

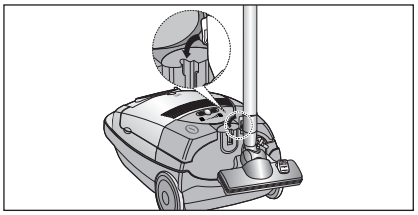
UPHOLSTERY



Upholstery brush for cushions and drapery.

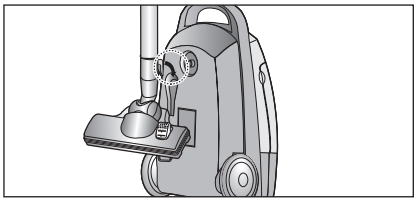
PARK POSITION

Located in the top rear side of the vacuum cleaner,there is a nozzle support that can be used to park the nozzle during pauses in cleaning



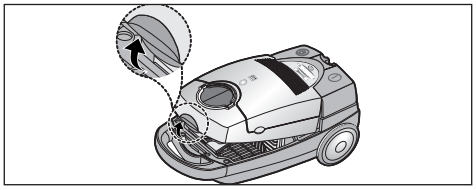
TRANSPORTING AND STORING THE VACUUM CLEANER

For easy storage and transportation, this vacuum cleaner has a clip system built into body, which will keep the wand, hose and nozzle in an upright position.

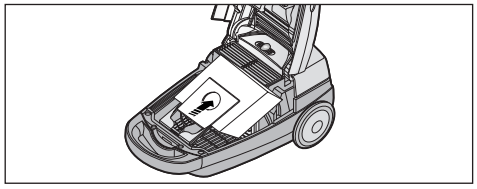


REPLACING THE DUST BAG

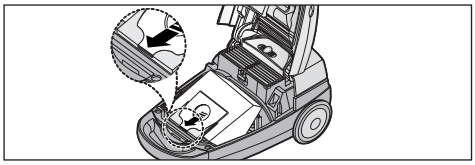
1) To open the dust cover of the dust bag compartment, press the clamper upwards(the clamper is located at the front of the dust cover).



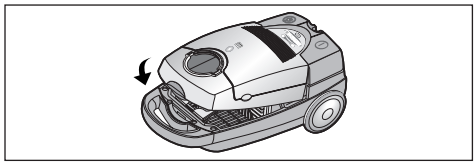
2) Remove the dust bag from the cleaner

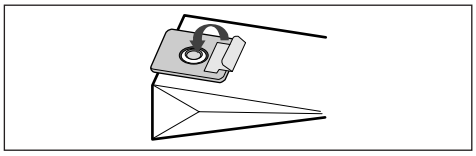


3) After removing the used dust bag, insert the cardboard bag collar of the new dust bag into its original position.



4) Press the dust cover down gently until the clamper relocks.





NOTE : Used dust bags can be sealed by removing the film from the paper and sticking over the suction opening.

FOR CLOTH FILTER BAG

After using,if the cloth filter bag is full of dust, clean the cloth filter bag and use it again.

DUST-FULL INDICATOR

If the “Dust-Full” indicator switch changes to “RED” while you are cleaning, the dust bag is full and must be replaced.

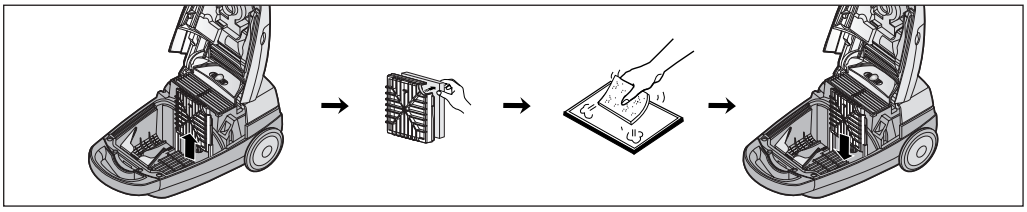
NOTE : If the “Dust-Full” indicator continues to display “RED” even after changing the dust bag, turn the cleaner off and check whether the hose, tube or nozzle is clogged.

MAINTENANCE OR REPLACEMENT OF THE FILTERS

▶ INLET FILTER

The secondary filter, located behind the grille in the back of dust bag compartment, protects the motor from dirt particles.
Do not allow the filter to become clogged.
Suction power reduction or motor damage may result. If filter becomes dirty, pull off the grille and lift out filter.
After cleaning the secondary filter attach it in place.

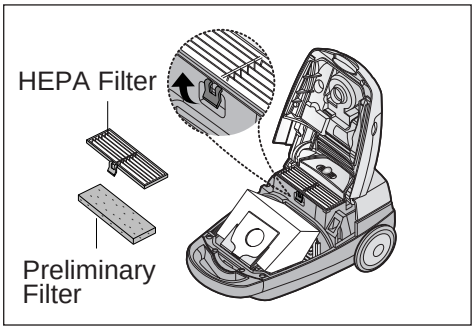
NOTE : The filters must be completely dried before being replaced in the dust compartment.



▶ OUTLET FILTER

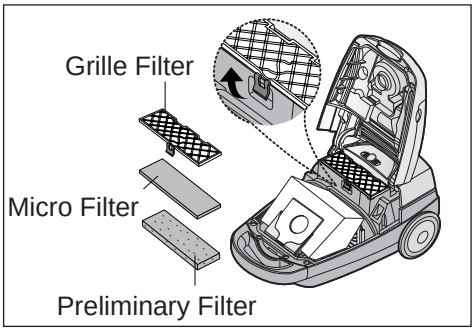
Open the dust cover and lift off the grille.

For HEPA Filter Type



Grasp filter and pull it out with preliminary filter.
After cleaning preliminary filter, reposition new filter and preliminary filter by reversing this procedure.

For Micro Filter Type

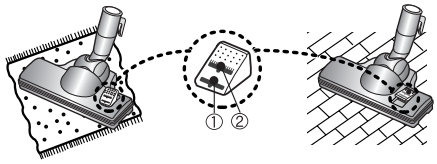


Grasp grille filter and pull it out with preliminary filter.
After cleaning preliminary filter, reposition new filter compartment and preliminary filter by reversing this procedure.

USAGE OF FLOOR NOZZLE

FOR RUG / FLOOR SELECTOR

Before use make sure that the position of the selector is in the right position for the type of surface to be cleaned.

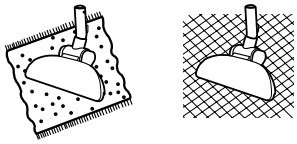


Select the carpet indicator ① when cleaning carpets.

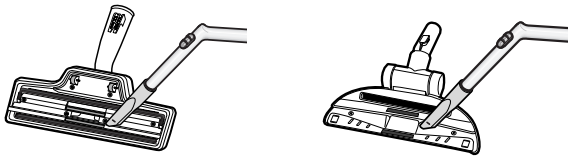
Select flat surface indicator ② when cleaning the floors, tiles, etc.

FOR UNIVERSAL BRUSH

Use the floor nozzle for cleaning all surfaces.



NOTE: For optimum efficiency, clean floor brush with crevice tool.

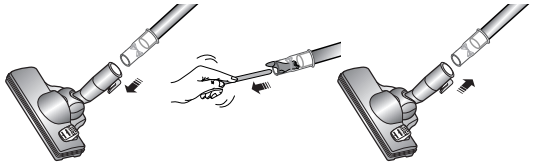


TRANSPARENT TUBE

Transparent tube prevent the tube and hose from being clogged by obstacle like as socks and clothes.

When transparent tube is clogged.

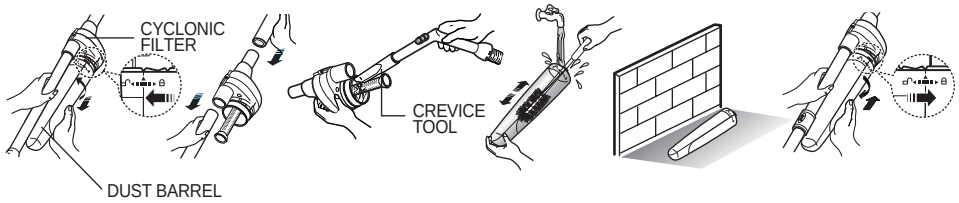
Separate the nozzle from the tube. Remove the alien substance with a stick from it. After cleaning it, reassemble the nozzle to the tube.



CYCLONIC FILTER (ONLY CYCLONIC FILTER TYPES)

You can use a dust bag in your cleaner for a long time thanks to the Cyclonic Filter system and it maintain the maximum cleaning efficiency.
The larger particle of dust filtered from Cyclonic Filter remain in Dust Barrel when suctioned air and dust revolves in the Cyclonic Filter. So the dust bag contains only smaller ones.
When the Dust Barrel is filled with dust up to the indicating line, it needs disposing and cleaning.
Dust Barrel can be cleaned in water.

1. Turn the Dust Barrel to the left and pull it.
2. Disconnect the Cyclonic Filter from extension wand and handle.
3. Remove thread and hair tangled around the net.
4. After cleaning the Dust Barrel and Cyclonic Filter, connect the Cyclonic Filter with extension wand and handle(washed part should be dried in the shade throughly before assembling.)
5. Push and turn the Dust Barrel to the right.
   Adjust indicating marks each other carved on Dust Barrel and Cyclonic Filter.



TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Motor does not start.	No power supply.	Check cable, plug and socket.
Suction force is gradually decreasing.	Filter, nozzle, suction hose or tube is blocked.	Remove the object.
Cord does not rewind fully.	Check that the cord is not twisted or wound unevenly.	Pull the cord out 2~3m & push down the cord rewind button.

This Vacuum cleaner is approved the following.
EMC Directive : 89/336/EEC , 92/31/EEC and 93/68/EEC
Low Voltage Safety Directive : 73/23/EEC and 93/68/EEC

DJ68-00093P(HU) 11/2/02 11:58 AM Page 1

TULAJDONSÁGOK

A készülék jellemző tulajdonságai közé tartozik az automatikus kábel visszatekercselés és a portelítettség jelzése.

MEGJEGYZÉS : Nem mindegyik modell rendelkezik ugyanazokkal a jellemzőkkel.

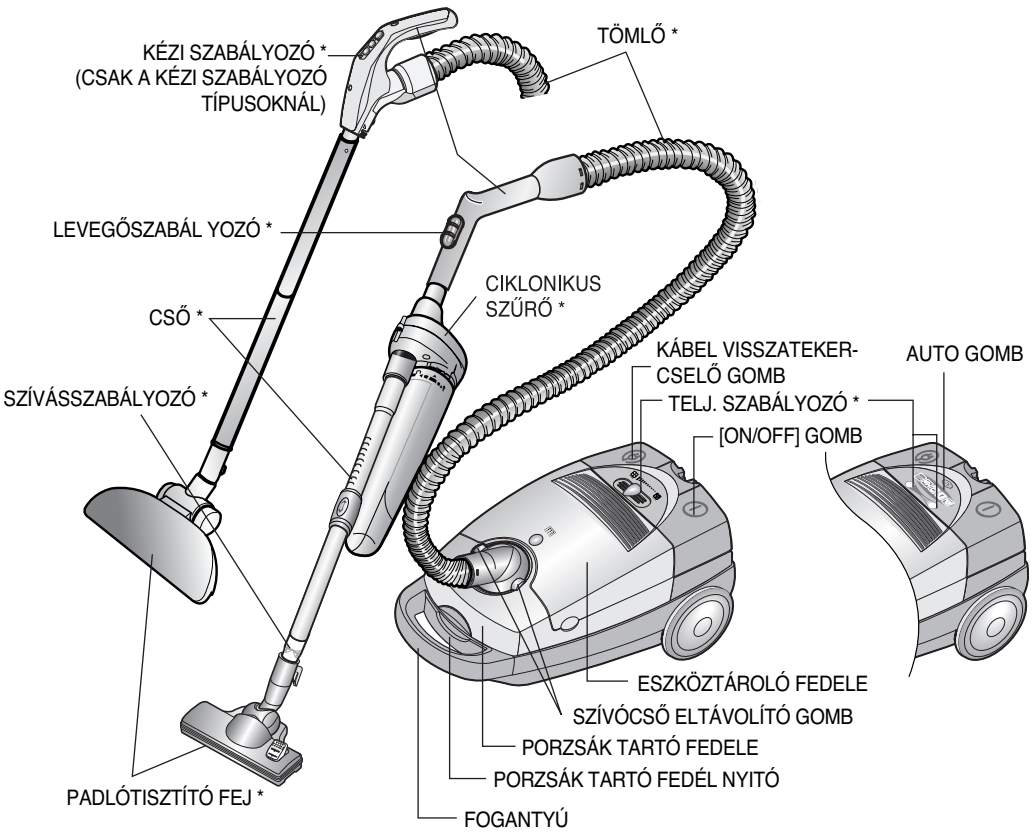
FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1 . Gondosan olvasson el minden előírást. Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a készüléket ugyanolyan feszültségű hálózatra csatlakoztatja-e, mint a gyártócímkén (porszívó alján) található névleges feszültség értéke.
2. VIGYÁZAT! Ne használja a porszívót, ha a padló, vagy szőnyegtisztító fej nedves.
3. Különösen figyeljen, ha gyermek közelében használja a készüléket. A porszívó nem játékszer, gyermek ne játsszon vele. Felügyelet nélkül soha ne működtesse a porszívót. Kizárólag csak a leírásban megjelölt célra és módon használja a készüléket.
4. Porzsák nélkül ne üzemeltesse a készüléket. A hatékony porelszívás érdekében cserélje ki a porzsákot, mielőtt még teljesen megtelik.
5. Soha ne használja a porszívót égő gyufa, izzó parázs, vagy cigarettavég felszívására. A hőtől eldeformálódhat és elszíneződhet a porszívó műanyag burkolata.
6. Kerülje hegyes tárgyak felszívását, mert azok károsíthatják a készüléket, illetve a porzsákot. Ne álljon a szívótömlőre. Ne helyezzen nehéz tárgyat a tömlőre. Ne zárja el a vákuum útját a tömlőben, vagy más részeknél.
7. A hálózati csatlakozókábel kihúzása előtt mindig kapcsolja ki először a porszívót. Mindig a dugót fogja meg, ne a vezetéknél fogva húzza ki az aljzatból. A porzsák cseréje előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozókábelt a fali aljzatból.
8. Hosszabbító kábel használatát nem javasoljuk.
9. Ha meghibásodott a porszívó, kapcsolja ki, és forduljon elektromos a márkaszervizhez.
10. Ha hibás a hálózati csatlakozó kábel, a teljes vezetéket ki kell cseréltetni márkaszervizben (csak szakképzett személy végezheti).

VIGYÁZAT!

1 . Víz felszívására tilos használni a készüléket!
2. Tisztításkor ne helyezze vízbe a készüléket.
3. Rendszeresen ellenőrizze a szívótömlőt, és ha sérült, ne használja.

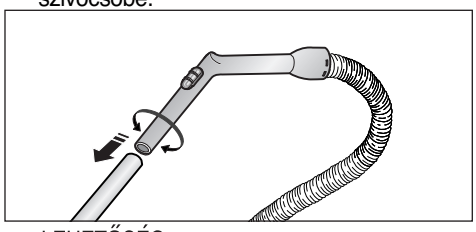
A KÉSZÜLÉK ALKOTÓRÉSZEI



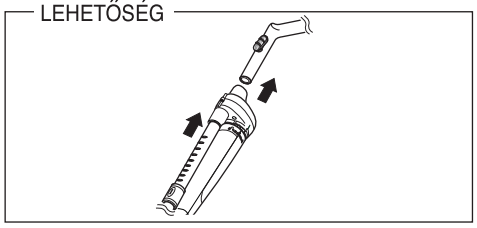
▶ A csillaggal * jelölt alkotórészek típusonként változhatnak.

A PORSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE

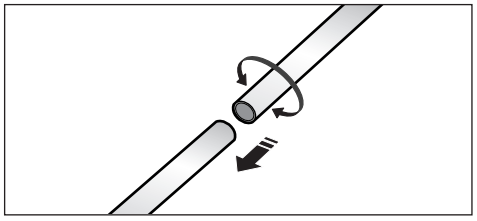
1) . Csúsztassa a toldalék cső szabad végét a szívócsőbe.



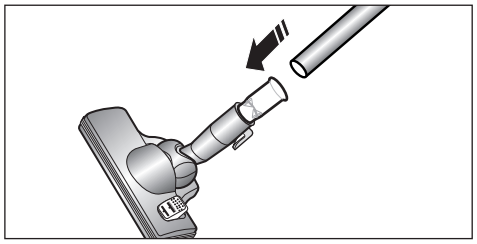
LEHETŐSÉG



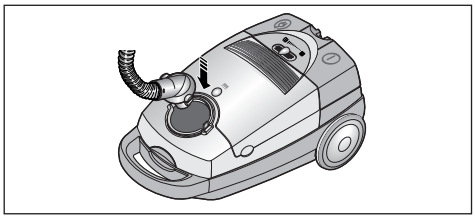
LEHETŐSÉG: Illessze össze a szívócső darabokat.



3) . Csatlakoztassa a szívófejet a szívócsőre.



5) . Majd illessze a készülék szívónyílásába a csőrendszert a nyíl irányában.



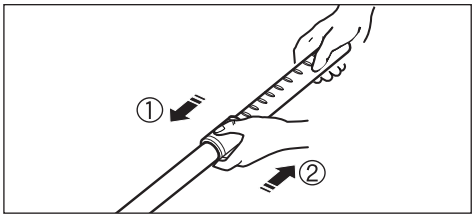
2) . Csúsztassa össze a szívócső részeket (modellenként változhat).

LEHETŐSÉG:

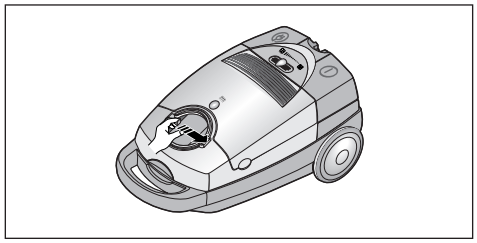
HOSSZABBÍTÁS: Tartsa a kihúzható csövet a nyíl felöli oldalánál egyik kezében, míg a másik kezével húzza az ellenkező oldalát.

RÖVIDÍTÉS: Húzza a fogórészt a cső nyíl felöli oldalán a másik kezével.

MEGJEGYZÉS : Állítható teleszkóp csövek nem mindegyik modellhez tartoznak.



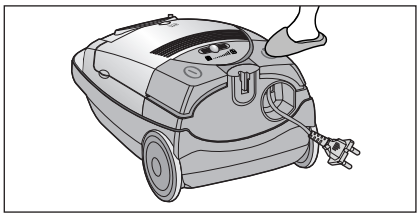
4) . Nyissa ki a szívócső csatlakozó fedelét.



A HÁLÓZATI KÁBEL TÁROLÁSA

1). KIHÚZÁS
A hosszú hálózati kábel takarítási igényei szerint húzható ki.

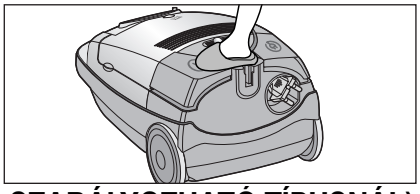
2). VISSZATEKERCSELÉS
Használat után kapcsolja ki a porszívót és húzza ki a dugót a fali aljzatból, majd nyomja meg a kábel visszatekercselő gombot. A kábelt automatikusan feltekercseli.



MEGJEGYZÉS : Amikor eltávolítja a kábelt, ne a kábelt húzza, hanem a dugót húzza ki a dugaszoló aljzatból.

FŐKAPCSOLÓ [ON/OFF] GOMB

A porszívót be- illetve kikapcsolhatja, ha lábával enyhén megnyomja az [ON/OFF] kapcsolót.

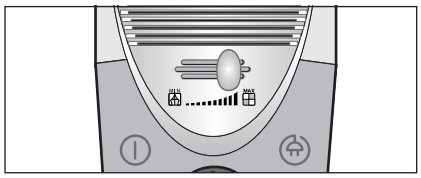


SZÍVÓERŐ SZABÁLYOZÁSA (CSAK A SZABÁLYOZHATÓ TÍPUSNÁL)

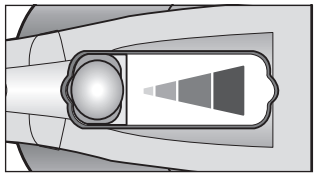
A porszívó elektronikusan változtatható szívásszabályozási lehetősége a készülék sokoldalúságát bizonyítja. A tisztítási igénynek megfelelő beállítást válassza ki.
[MIN.] - Finomabb szövetek, pl. függönyök esetén.
[ECO] - Nem különösebbe szennyezett szőnyegek és kárpitok tisztítása esetén.
[MAX.] - Erősen szennyezett szőnyegek, vagy padló esetén.

❋ A szívóteljesítményt a gomb jobbra, balra forgatásával szabályozhatja.

1) Elcsúsztatható szabályozó esetén
Csúsztassa lefelé, vagy felfelé a szabályozót, a teljesítmény beállításához.

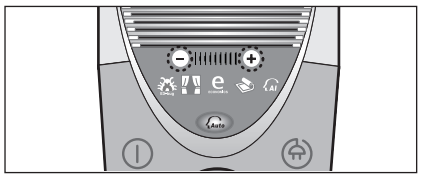


■ A szabályozó a porszívón

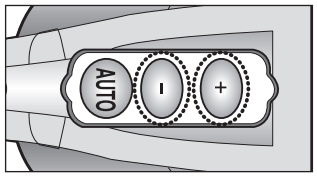


■ A szabályozó a tömlő-szívócső tartón

2) Teljesítmény beállítása kezelőgombbal
A [+] gomb megnyomása növeli a teljesítményt.
A [-] gomb megnyomása csökkenti a teljesítményt.



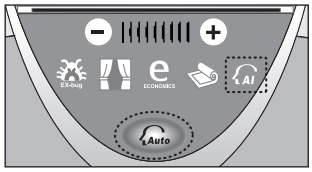
■ A szabályozó a porszívón

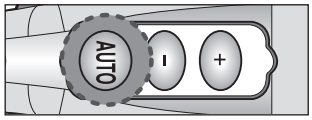


■ A szabályozó a tömlő-szívócső tartón

[AUTO] ÜZEMMÓD (CSAK SZABÁLYOZHATÓ TÍPUSNÁL)

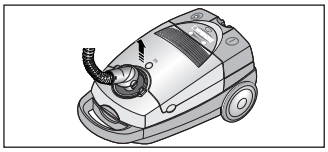
Ha a porszívót automatikus módba [AUTO MODE] állítja, a porszívót 1 200-1 300 W teljesítményfelvétel tartományban működtetheti.
Ez a beállítás csökkenti a porszívó teljesítményének ingadozását, amelyet a motort érő légáramlás váltakozás okozhat.
Például, amikor megtelik a porzsák, akkor ez a motort érő légáramlás jelentősen csökken, és a teljesítmény is. [AUTO MODE] módban automatikusan növeli a készülék a szívóerőnek megfelelő teljesítményt. Ha vissza akar térni normál üzemmódba, nyomja meg a [+], vagy [-] gombok egyikét.

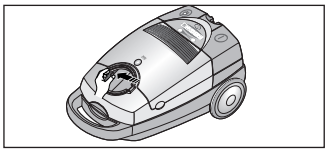


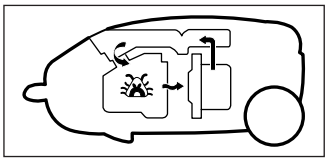


AZ ATKAÖLŐ FUNKCIÓ HASZNÁLATA (LEHETŐSÉG)

A beállítás használata közvetlenül porszívózás után a legjobb.
Csatlakoztassa a porszívót a hálózati feszültséghez, és a teljesítménypontot állítsa be.
Távolítsa el a szívócsövet a két gomb megnyomásával.
Csukja le a szívócső csatlakozó fedelét a porszívón. Teljesen legyen lezárva.
Kapcsolja be a porszívót, ekkor a készülék elindul.
A beállítás végrehajtása után a készülék automatikusan kikapcsol.



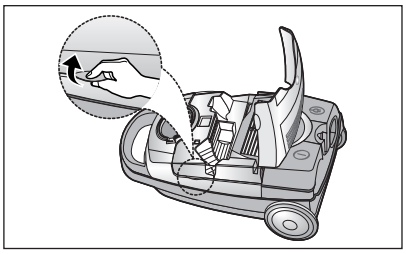




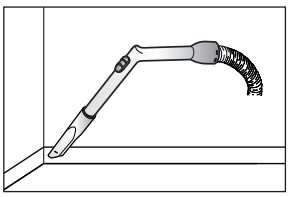
Távolítsa el a hálózati kábelt, tekercselje vissza a készülékbe. Nyissa ki a szívótömlő csatlakozó fedelét és helyezze vissza a szívótömlőt.
Az atkaölő program után közvetlenül, illetve megszakítva a beállítás működését, használható a porszívó, ha kinyitja a szívótömlő csatlakozó fedelét és visszahelyezi a tömlőt.

A TARTOZÉKOK HASZNÁLATA

Nyissa ki a tartozék tároló fedelét.

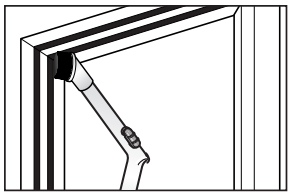


RÉSTISZTÍTÓ



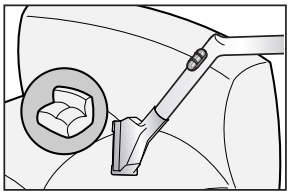
A réstisztító szerszám radiátorok, sarkok, bútorok közötti rések tisztítására való.

PORTALANÍTÓ



Bútorok, polcok, könyvek portalanítására alkalmas.

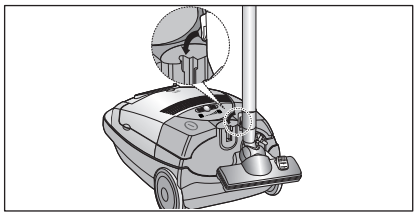
KÁRPITTISZTÍTÓ



Kárpittisztító kefe huzatok és függönyök tisztításához.

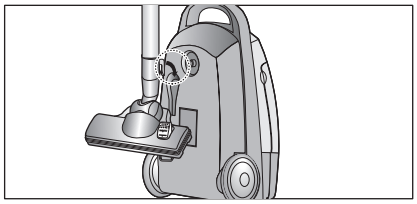
PARKOLÓ HELYZET

A porszívó hátoldalán, felül elhelyezett támaszték segítségével kényelmesen tarthatja a készüléket a takarítás szünetében a szívótömlő használatakor.



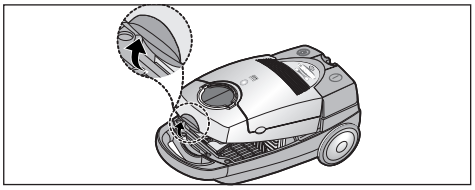
A KÉSZÜLÉK SZÁLLÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA

A porszívót úgy tervezték, hogy függőleges helyzetben felállítva is tárolható legyen. Ebben a helyzetben kevés helyet foglal el, és szűk helyen is tudja használni, álló helyzetben takarításkor.

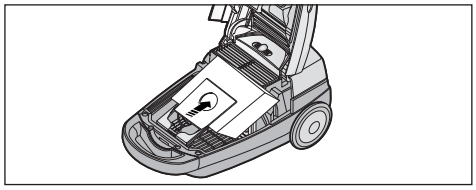


A PORZSÁK CSERÉJE

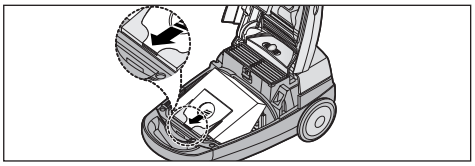
1) Nyomja a nyitóreteszt felfelé porzsák tartó kamra fedelét (a retesz a kamrafedél elején található).



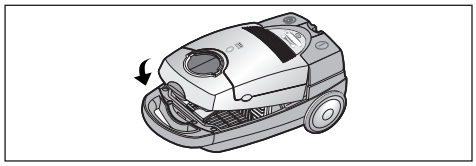
2) Vegye ki a porzsákot a porszívóból.

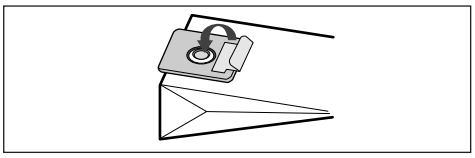


3) Cserélje ki a megtelt porzsákot. Illessze be a tiszta porzsák karton részét a csúszó keretbe (lásd az ábrát). Teljesen kilapítva helyezze be a porzsákot a helyére.



4) Nyomja vissza a tartókamra fedelét úgy, hogy az a helyére kattanjon.





MEGJEGYZÉS: A használt porzsák lezárható, ha lehúzza a filmet a papírról, és a nyílásra ragasztja.

TEXTIL PORZSÁK HASZNÁLATA ESETÉN

Használat után, amikor a porzsák megtelt porral és piszokkal, tisztítsa ki a zsákot és használja újra. Ha kimossa, akkor mindig gondosan szárítsa meg, mielőtt visszahelyezi, ellenkező esetben súlyos sérülés történhet.

PORTELÍTETTSÉG JELZÉSE

Addig használhatja a porszívót, amíg a portelítettség jelző színe vörösre nem változik. Ez azt jelenti, hogy a porzsák megtelt és ki kell cserélni.

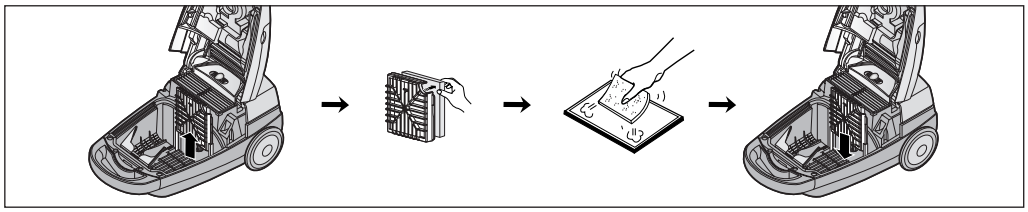
MEGJEGYZÉS: Ha a jelző színe folyamatosan vörös a porzsák cseréje után is, akkor kapcsolja ki és ellenőrizze a tömlőt, a toldalék csöveket, stb., hogy nem tömődtek-e el.

A SZŰRŐ GONDOZÁSA ÉS CSERÉJE

▶ BELSŐ SZŰRŐ

A másodlagos szűrő közvetlenül a rács mögött található, hogy védje a motort a portól.
Ne hagyja ezt a szűrőt eltömődni.
Csökken a szívóteljesítmény, vagy károsodhat a készülék. Ha megtelt a szűrő.
Vegye ki, tisztítsa ki és helyezze vissza.

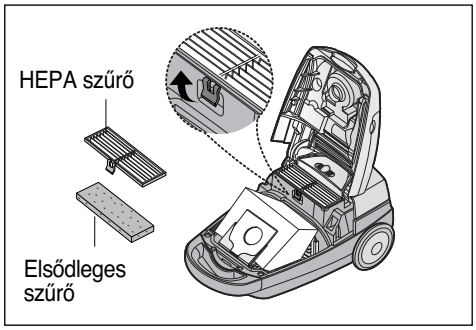
MEGJEGYZÉS: Ha kimosta a szűrőt, teljesen meg kell szárítani, mielőtt visszahelyezi.



▶ KÜLSŐ SZŰRŐ

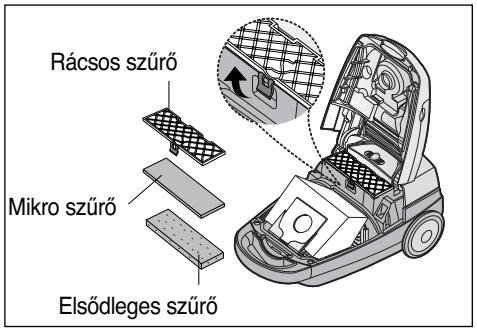
Nyissa ki a tartó fedelét és húzza felfelé a rácsot.

HEPA típusú szűrő



Fogja meg és húzza ki az elsődleges szűrővel együtt. Az elsődleges szűrő tisztítása után helyezze be az új szűrőt az elsődleges szűrővel a helyére.

Mikro típusú szűrő

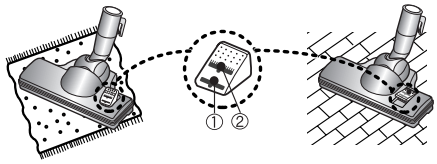


Fogja meg a rácsos szűrőt és húzza ki az elsődleges szűrővel együtt. Az elsődleges szűrő tisztítása után helyezze be az új szűrőt az elsődleges szűrővel a helyére.

A PADLÓ SZÍVÓFEJ HASZNÁLATA

PADLÓ/SZŐNYEG VÁLTÓ

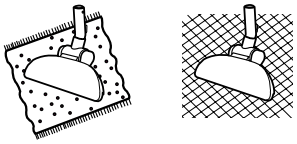
Használat előtt győződjön meg róla, hogy a váltó a tisztítandó felületnek megfelelő helyzetben áll-e.



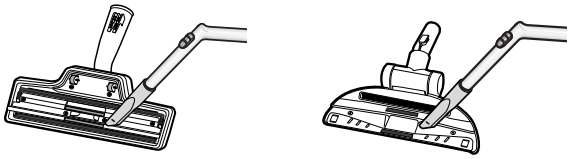
Válassza a szőnyeg jelzést ①, amikor szőnyeget kíván tisztítani.
Válassza a sík felület jelzést ②, amikor a padlót, vagy más sima burkolatot kíván porszívózni.

UNIVERZÁLIS KEFE

Használja a padlótisztító fejjel bármilyen felület esetén.

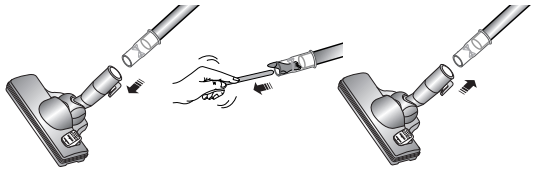


MEGJEGYZÉS: A hatékony szívóhatás érdekében tisztítsa le a kefét a réstisztító fejjel.



ÁTLÁTSZÓ CSŐSZAKASZ

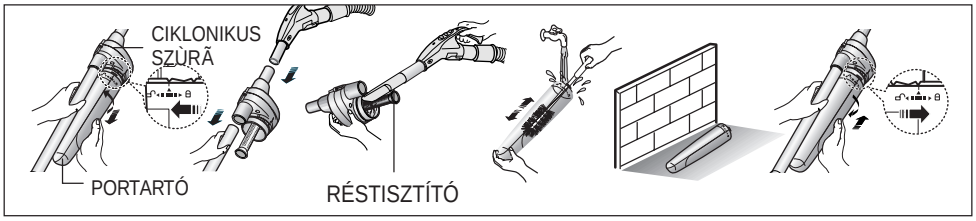
Az átlátszó csőszakasz megelőzheti a tömlő és a szívócső eltömődését.
Ha eltömődött az átlátszó cső. Húzza szét a cső szakaszokat és távolítsa el az elzáródást okozó szennyeződést, majd szerelje össze újra a csöveket.



CIKLONIKUS ELÃSZÙRÃ (OPCIONÁLIS)

A porszívóhoz hosszù ideig használhatja a porzsákot a ciklonikus sz¦rŒ rendszernek köszönhetŒ en és változatlan erŒ sség¦ lesz a szívóhatás.
A nagyobb porszemcséket a ciklonikus sz¦rŒ választja le, és azok a portartóban összegy¦ lnek, amikor a levegŒ és a por a ciklonikus sz¦rŒben forog. Ennek megfelelŒ en a porzsákban csak finomabb szemcséj¦ por kerül. Amikor a ciklonikus sz¦rŒ ben a jelzést eléri a portartalom, akkor azt ki kell üríteni, és ki kell tisztítani. A ciklonikus sz¦rŒ vízzel tisztítható.

1. Fordítsa el a sz¦rŒ t balra és hùzza ki.
2. Vegye le a ciklonikus sz¦rŒ t a tömlŒ tartórészérŒl.
3. Távolítsa el a háló köré tekeredett haj és fonál részeket.
4. A tisztítás után helyezze vissza a ciklonikus sz¦rŒt a tömlŒ fogórészére (a nedves részeket gondosan szárítsa meg visszahelyezés elŒ tt).
5. Jobbra fordítva erŒsítse vissza a sz¦rŒt a helyére. Ügyeljen a jelzések összeigazítására (az ábra szerint).



HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	OKA	MEGOLDÁS
Nem indul a motor.	Nincs hálózati feszültség.	Ellenőrizze a kábelt, dugót és az aljzatot.
A szívóerő fokozatosan csökken.	A szűrő, szívófej, szívótömlő, vagy a cső eltömődött.	Távolítsa el az elzáródást.
Nem lehet a kábelt teljesen visszatekercselni.	Ellenőrizze, hogy nem tekeredett-e össze, illetve nem megfelelően tekercselődött-e fel.	Húzza ki a kábelt, kb. 2-3 m hosszan és nyomja meg a visszatekercselő gombot.

MÙSZAKI ADATOK

MINÃSÉGTANÚSÍTÁS

A 2/1984 (III.10.) BkM-IpM számù rendelet alapján, mint forgalmazó tanùsítjuk, hogy a SAMSUNG gyártmányù, VC-8930 típusù háztartási porszívó megfelel az alábbi m¦szaki elŒírásoknak.

Porzsák ¦rtartalma:	4 l	Szívóteljesítmény:	350 W
Telítettség jelzése:	+	Érintésvédelmi osztály :	II.
Teljesítményszabályozás:	+		
Csatlakozó kábel:	10.4 m	Zajszint:	76 dB(A)
Hálózati kábel visszatekercselés:	+	Tömeg:	7.2 kg
Állítható fémcsŒ :	+	Méretek:	280x230x520 mm
Sz¦rés:	HEPA(6)	Tartozékok:	
		SzŒnyegtisztítófej	+
Névleges feszültség :	230 V, 50Hz	Portalanító kefe	+
Max. teljesítményfelvétel :	2000 W	Résszívófej	+

A termék háztartási használatra készült!
Megsz¦nik a jótállási kötelezettség, ha a készüléket ipari-, vendéglátó ipari, kereskedelmi, stb. tevékenységre, és nem háztartási célra használja!

A porszívó megfelel a következŒ elŒírásoknak:
EMC elŒírások: 89/336/EEC, 92/31 EEC és 93/68/EEC
Alacsony feszültség¦ biztonsági elŒírások: 73/23/EEC és 93/68/EEC